雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

各種冬貨已大幫運到，

西人趨尚中國藝術，喜歡購買中國貨送禮，漸見普遍，這原是積極介紹國貨和推銷國貨的結果。還裏是最出色的國貨市塲，現在，琳瑯滿目。足夠供你選擇禮物的需要了。

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大帮最新運到

A A牌 雙龍牌 晚造 什淨絲苗米 登市

本號最新之行情目錄，經已出版寄附，如有僑胞未有收到，來函索取，敝號極表歡迎敬奉

T. P. Y. TRAVEL SERVICE LIMITED
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C. MA. 3658

代理全世界

飛機公司及各輪船客票各公司燕梳快捷妥當担保滿意

會計部 辦理僑胞生意及各種人息稅如有詢問特別歡迎

太平洋建業公司
地址片打東街七十一號
電話MA三六五八

加拿大 康利有限公司 雲高華
GANGLEY TRADING LTD
280 E. PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B.C.

漳州名產
雙托 水仙花登市
應時水貨
蓮藕。粉葛。馬蹄。
芋仔。生光。百合。
白菓。菱角。桑柚。
大帮抵埗 價錢相宜

達權支社長紅照錄

洪啟者．本支社定期於十貳月二號（卽星期三）晚八時．召開新職員暨全體男女社員大會．有要事待商．屆時統請男女社員依時賁臨．共同表決．以利進行．幸勿吝玉爲盼此佈．

雲埠達權支社預啟
中華民國四拾二年十一月卅日

中華總會館會議紀要

雲埠全加中華總會館 于昨三拾日下午八時．召集全體職員會議．並邀請洪門體育會代表陳少荃．簡兩安．周衛全．禺山游藝部代表劉煥堯等．共同商討舞獅爲殘廢兒童醫院籌經費事宜．由常委司徒捷予主席 文書主任黃儉傳紀錄．甲報告事項 ㈠主席宣佈開會．並報告爲殘廢兒童醫院籌款事．經于前數日發函請洪門 禺山 漢升 各體育會委派瑞獅參加 協助籌款．現已接洪門．禺山兩獅團覆函．允諾屆時出獅參加 惟漢升體育會覆函 謂其各技藝人員 因牛活問題．一時似難集合 不克於該日出獅等語 ㈡文書主任宣讀各來函．乙討論事項．關于爲殘廢兒童醫院籌經費案．議決拾二月六日舞瑞獅籌款 及預早函請各華文學校委派學生 於該日插章籌款．㈡關于此次籌款推舉人員服務案．卽席推定黃寄生．許秉信．李廣來 關邦健．黃發理．吳照光．爲管理收銀人．黃漢魂爲總指揮 周衛全．余勤平 黃祝齡 馮重平．李韞石 爲接洽員．曹美定 鄭振衡．李綬龍．林漢華．岑嘉旺．爲糾儀員．㈢關于瑞獅巡遊籌欵路程案 議決十二月六日上午拾一点四十五分鐘 兩瑞獅由大漢公報門首出發．向西行．至甸比街轉下．在戰勝紀念碑略停．由總會館常委司徒捷予獻生花向世界大戰英雄致敬．再由喜市定街東行．轉入緬街向北行．洪門瑞獅行左邊．禺山瑞獅行右邊．轉入跑路街向東行．轉丹利維街至佐治街．返緬街入企化街．轉回丹利維街．又轉返片打街向西行．返到大漢公報門首散隊云

黃彩璣翁生榮死哀

雲埠黃雲山總公所歷任文書主任彩璣翁 不幸於昨廿壹日逝世．至昨三拾日午后壹時．在胆市黨殯儀舘舉行出殯禮 由黃漢魂司儀 ㈠林恩澤牧師祈禱讀經 ㈡敬三讀誄詞 ㈢寄生講述彩璣翁生平行狀．㈣團體代表獻花致祭．禮生英法本生 黃江夏總堂代表楚俠 黃雲山總公所代表焯純．漢升體育會代表國輝．民星閱書報社代表德璣．伍氏公所代表伍壽予．㈤恭禧代表死者之家屬答謝．㈥衆向彩璣翁行最後致敬禮 ㈦由文甫．楚俠．儉傳．傳仲 玉康．麟光 扶柩上車．送往網慎表墳塲安葬．計到傷紼者甚衆．賻儀 素車．花圈等亦多云

中國聯合銀行啓事

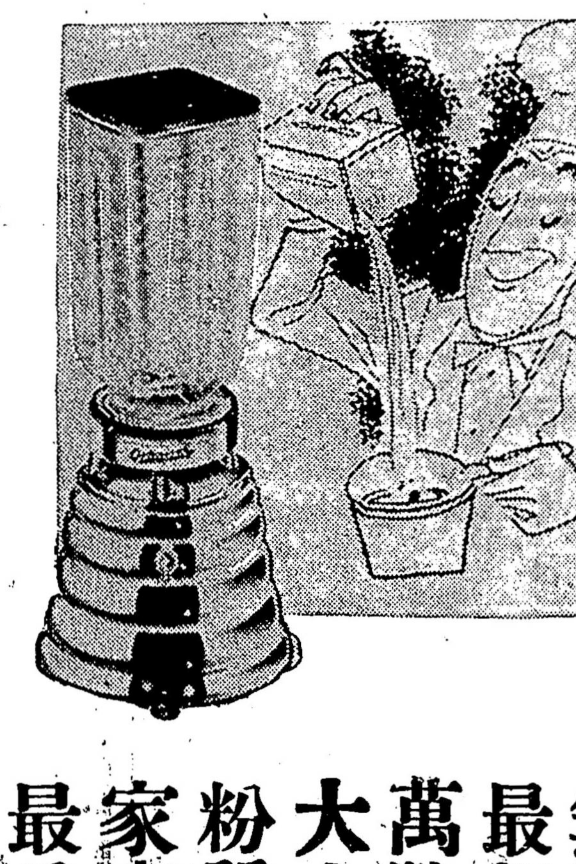
本銀行於一九四八年在香港創立除經營一切銀行業務外并附設『國民旅行社』及『信託部』受理僑胞各種委託事宜
各界光顧無任歡迎
香港德輔道
UNITED CHINESE BANK, HONGKONG
總理余兆麒謹啟

程亞男小姐開演唱會

中國歌后程亞男小姐．爲雲高華華人天主教會慶祝二十週年紀念日．定于後日星期四卽十二月三號到埠．假座佐治街西壹八〇五號佐治亞劇塲．開個人演唱會．演唱中西名曲．中國歌曲之中．包括美國加省大學言語科趙元任教授所作之「花鼓」及「教我如何不想他」二曲在內云．

程小姐今次應雲埠華人天主教會主持神父之請．由美國來此演唱．完全是義務．程小姐此種熱心公德之精神可敬而難得我們僑胞踴躍參加此次演唱會．以勉勵之．入塲券可向該教會任何會個教徒購買．

新出磨粉機



磨粉電機
無限用途
最新妙器
萬勝石磨
大小米粒
粉質嫩美
家庭糕食
最爲適宜

用途（祖國食品）
魚餅 杏仁糊
豆腐 各種米粉
肉漿 芝蔴糊
冬圓 蒔仔漿
年糕 豬腸粉
鬆糕 炒米粉
其餘食譜
恕不盡錄
馬開錫電器行啓
HOY'S ELECTRONIC RADIO
SALES & SERVICE
450 Main St. Vancouver 4, B.C.

同裕安公司新到香港百代國語原音唱片

●每只壹元七五
每套壹張
玫瑰玫瑰我愛你
姚莉
何日君再來 周旋
春光滿院照 龔
秋霞 四季風兒
吹 張伊雯
定情 鄧白英
瘋狂的舞蹈 張露
黑夜到天光
陳娟娟
春晨舞曲 逸敏
小女的夢 方靜音
馬來風光 姚莉
閃電戀愛 嫛雲
未嫁的媽媽 梁萍
談不完的愛 張露

黃堃俠地保官事務所
Quon H. Wong Agencies, Notary Public,
141 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628 住宅 CE. 3202

此醇香甘滑
特別加拿大韋士杰酒

BC EXPORT

此告白並非酒局或卑詩省政府所登載

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節年貨已運到

淨堀草菇 去蒂花菇 新紅蝦肉 鮮大蠔豉 爆浮蟮膠 九龍吊片 靚江尤柱 江西碗 糖蜜薑 盒名茶
▲常備各欵大量炮竹批發
唐山鮮大蝦 新銀白鱠魚 鮮明鷄抱魚 去頭尾紅魚 香味黃花同 沙田柚馬蹄 蓮藕芽芋等 古玩公花草盆 新荔乾鮮草味 綉花拖鮮藥材

◎固聯雷公司廣告

醫所活旅館壹百二十个房五層磚樓袁佑榮賣去西人高沙價銀十三萬五千元
經理人固聯雷有限公司
緬街五百式十五號

◎西飱館出賣

本餐館位於鎔化藝業埠之商業區中心。生意暢旺．店主因人力問題。急要出賣．本店樓上并有大房間六個．傢私齊備并有浴室．如意者請與下列函商．
STAR CAFE
967 Spokane St. Trail, B.C.

◎最興旺餐館出賣

本餐館生意向來興旺今因人力缺乏故願將全盤生意出賣如有志營斯業者請速來面議或函商均可
The Commodore Cafe
P.O. Box 1629 Prince Rupert, B.C.
田問早餐館啟

靚男靴 合送禮
哥匿兄弟在喜市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

雲埠四街西
龔貞信 花舖
花舖 兼賣新小說
JIRRELL-DEE FLORIST,
2396 W. 4th Ave.
Vancouver 9, B.C.
電話 CHerry 0947

喂老友呀老友 顧住顧住止步

等我講你聽請你去片打東街一二六號A三樓樂觀圖書舘買部扭計祖宗漫畫集睇吓喇內容詣趣公仔生猛玲瓏浮凸究竟點樣扭計法要睇過便知陳夢吉大鬧荒唐鏡全集五毛荒唐鏡三氣陳夢吉三册七毛

媽姐二 全套共三集壹圓
播音小姐上集二毛有下集
蠢仔全部祇上集中集四毛
：掘命少奶小說集兩集四毛
：注意呀有第一集咯？
柳姐漫畫連圖小說三本六毛
豆皮三姑：先到一集二毛

牙簽大少上集 一二毛
女人湯丸 二毛
寡婦風流卅年 上集 二毛半
蔔蜂腰 阿鳳兩集 川毛
三姑六婆趁墟集：上集二毛